

# El Eco del Distrito

BISEMANAL INDEPENDIENTE

VERDADERO DEFENSOR DE TUDELA Y SU DISTRITO

## SUSCRIPCIONES

TUDELA: Un mes. . . . . 0,60 pesetas  
 Fuera: (Trimestre. . . . . 2  
 Año. . . . . 8

REDACCION Y ADMINISTRACION, GAZTAMBIDE, 20

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES

## INSERCCIONES

Anuncios, reclamos, esuelas, &, &, a  
 precios convencionales  
 Este periódico no se vende.

**PAULLINO SALINAS** Gran CONFITERIA, REPOSTERIA, CERERIA  
 Y FABRICA DE CHOCOLATE

Casa fundada el año 1870.—Premiada con Medalla de Oro en la Exposición Internacional de París.—Calle de Calderón, 1.—TUDELA

## CRÉDITO NAVARRO

Sociedad anónima fundada en 1864.—Capital social: 6.000.000 pesetas  
 Casa Central: PAMPLONA

SUCURSALES: Elizondo, Estella, Sangüesa, Tafalla y Tudela  
 OPERACIONES QUE REALIZA EN SU CENTRAL Y SUCURSALES:

Compra y venta de valores. Giros y negociaciones de letras. Cheques sobre España y el Extranjero. Préstamos y cuentas de crédito con garantía de imposiciones, fondos públicos, valores industriales o firmas acreditadas.  
 Descuentos de cupones, letras, pagarés e imposiciones.

Compra y venta de monedas de oro y billetes extranjeros.  
 Préstamos hipotecarios. Transferencias de fondos entre la Central y Sucursales. Custodia de valores. Imposiciones anuales al tres y medio por ciento. Cuentas corrientes y depósitos en efectivo a la vista al dos por ciento anual.

Operaciones con garantía de cereales

Horas de despacho: de 9 a 1 de la mañana y de 4 a 6 de la tarde.

## NUEVO ALMACÉN DE MUEBLES,

Vajillería y otros artículos

JOSÉ MARSAL

Gaztambide, núm. 22, Tudela.—Teléfono, 138

Gran surtido en muebles de lujo y sencillos.

Comedores, Gabinetes, Despachos, Sillerías de todas clases, Espejos y cuadros, Colchones borra y clin vegetal, Baules, Maletas, Cestas y bolsos para viaje.

Precio fijo

Grandes existencias en cristal, loza, porcelana, Batería de cocina, Juguetería, Hules, Cubiertos, Cepillería, Baldosas, Azulejos, Mosáico de todos los dibujos, Fregaderas, Inodoros y Cemento Portland.

Juegos completos para FONDOS Y CAFÉS

Precios baratísimos

No comprar sin visitar esta casa

## ESPAÑA Y EL DOGMA DE LA INMACULADA

Es un hecho palpable en la Historia Eclesiástica, que desde los principios del Cristianismo se ha distinguido el pueblo español por su amor solícito, su confianza sin límites, su fé profunda y su ferviente culto a la Madre de Dios. Pero donde verdaderamente descuella y se cubre de gloria, según a la ligera nos proponemos demostrar, es en la devoción a la Sma. Virgen en el simpático y adorable misterio de su Inmaculada Concepción.

El alma de María fué creada no solamente buena, como son creadas nuestras almas, (porque de las manos de Dios, bondad por esencia, todas las cosas salen perfectas con la perfección que corresponde a la naturaleza de cada una) sino que fué creada en gracia, en justicia original. Desde el primer momento de su ser, entró en ese inefable consorcio con la naturaleza divina de que nos habla el Príncipe de los Apóstoles; habitó en las cimas de la sabiduría, del endosamiento, del supernaturalismo. Aquella alma perfecta, purísima, sobrenaturalizada, entra en su cuerpo cual reina en su palacio, cual refulgente sol en horizontes que ilumina y embellece; y los dones preternaturales que acompañan a la justicia original se comunican a la carne inmaculada de la Virgen, eximiéndola del *fomes peccati*, de toda inclinación a la concupiscencia pecaminosa.

Esto y mucho más, indeciblemente más, significa la *Concepción Inmaculada de la Virgen María*, ese misterio que podemos llamar *español*, porque nuestra patria ha sido la más entusiasta de tan hermosa creencia, la que más brillantemente ha defendido ese honroso privilegio, la que con su férvida devoción, con sus luminosos escritos, con sus multiplicados ruegos y santa importunidad, contribuyó más que nadie a la declaración dogmática de tan querido misterio.

Pero ¿cuándo comenzó a solemnizarse esta festividad en España? y por consiguiente ¿cuándo tuvo principio la manifestación directa y visible de aquel misterio en nuestro culto a la Virgen? Descartadas las ficciones del *dolo pio* que hacen montar la predicación y culto del misterio de la Inmaculada a los tiempos del mismo Apóstol Santiago, y prescindiendo también de las afirmaciones de autores respetables, que con excesiva buena fé dijeron que San Ildefonso había establecido la fiesta de la Purísima, y que desde entonces venía celebrándose en nuestra nación, aserto que corroboraban con una cita del Fuero Juzgo, lo cierto es que España, siempre devotísima de la gloriosa Madre

de Dios, y que se adelantó a todas las naciones en tributar culto a tan Excelsa Señora, había de ser también de las primeras en honrar a la Santísima Virgen en el misterio, de cuya creencia había dado hermosas y numerosas pruebas.

Las vicisitudes porque atravesó nuestra patria, particularmente desde los comienzos del siglo VIII, no eran favorables para conservar documentos que acreditase cuando, como y donde tuvo principio entre nosotros la festividad de la Concepción.

El primero que se nos ofrece, sin que haya motivo racional para rechazarlo, es uno perteneciente al monasterio de Irache, cerca de Estella, escrito pocos años después de la muerte de San Veremundo, que falleció a fines del siglo XI. Dicen en aquel documento, que el dar sentencia en cierto pleito del expresado monasterio se difirió hasta el 8 de Diciembre por *reverencia a la fiesta de la Concepción* que el día anterior se celebraba de manera solemne en todo el reino de Navarra.

En el siglo XIII, siglo clásico del escolasticismo, se planteó teológicamente en términos precisos la cuestión de la pureza original de la Santísima Virgen. El temor de que pudiera sufrir menoscabo el dogma de la transmisión del pecado de Adán, y de que no se atribuyese aquella prerrogativa a la virtud universitaria, propia y exclusiva de la gracia de Cristo, contenía en cierta reserva a algunos, que solo admitían el que la Santísima Virgen fué santificada inmediatamente después de su Concepción. Otros, sobre todo desde las célebres conclusiones que en la Soborna de París sostuvo Juan Duns Escoto, aclamaban a María preservada de la culpa original. Sin embargo apesar de todas estas disputas y mentiras, los doctores de la Soborna debatían la cuestión, nuestra Patria ofrecía actitud resuelta y expresaba sus antiquísimas convicciones en lenguaje exactamente teológico, como lo evidencia el glorioso San Pedro Pascual, religioso de la Merced, ayo del infante don Sancho, Obispo de Jaen, y martirizado por los moros en Granada, quien en su *Biblia pequeña* (especie de Catecismo) escribe estas palabras: «La Virgen antes de la creación fué elegida para ser Madre de Dios, y quiso preservarla del pecado original y de toda otra lesión de inmundicia. Porque si la Virgen María hubiese sido concebida en pecado original, habríamos de decir que algún tiempo fué objeto de la ira de Dios, lo cual no se debe decir ni creer».

Como a contar del siglo XIV son más

abundantes los documentos que la historia nos ha legado, sabemos con certeza que ya entonces el culto a la Inmaculada, partiendo del corazón de los fieles, había penetrado en las Catedrales para recibir bajo sus bóvedas consagración solemne. Los Obispos y Cabildos se complacen en elevar el rito y en hacer ostentación de los más ricos ornamentos y de las más augustas ceremonias, para celebrar con la mayor solemnidad y brillantez la Concepción Purísima de María; y ennoblecido el culto con aureola divina, es objeto de homenaje por parte de los Municipios, que se honran en darle oficialmente carta de naturaleza española, apresurándose los Ayuntamientos a jurar la defensa del misterio y prometer con voto guardar la fiesta de la Concepción.

La santa y firme creencia prosigue su marcha triunfal, y no contenta con vivificar el culto del corazón, el culto eclesiástico, y el culto popular, penetra también majestuosa en el santuario de la legislación, uniéndose a la corona con que la Iglesia ha ornado sus sienes, y al cetro que el pueblo ha puesto en sus manos, el manto de la realeza. Los monarcas aragoneses son los primeros que escriben en los Edictos y Pragmáticas su fé y la fé de sus reinos en la Inmaculada Concepción; los primeros en rendir culto jurídico al misterio como lo atestiguan los renombrados decretos de don Juan I en 1394 y de don Martín en 1398, que acogen y aplican a sus reinos Carlos VI de Francia y Ricardo II de Inglaterra.

El siglo XV recibe en legado la creencia del que le ha precedido, y lejos de aminorar el caudal de fé, lo multiplica asombrosamente.

A tanto llega el tesoro acumulado, que España enriquece a otras naciones; pues los reyes de Aragón, que han extendido sus dominios no solo al Rosellón y la Cerdeña, y a Córcega y Cerdeña, sino también a Sicilia, se constituyen en Apóstoles de la Inmaculada, difundiendo por doquier la sana doctrina y propagando su culto.

Reúne en 1430 el Concilio de Basilea, y los españoles trabajan con ahinco para que el Sínodo ecuménico en su convocatoria y primeras sesiones, declare dogma de fé la Inmaculada Concepción de María. A este fin comisionan nuestros reyes al profundo teólogo por la Universidad de Salamanca Juan de Segovia; quien cumpliendo a las mil maravillas la misión que se había encomendado, propone a los Padres del Concilio los votos de España, y defiende con tal copia de doctrina y con argumentos tan convincentes, la creencia de la Concepción sin mancha de María, que declaró el Concilio en la sesión XXXVI, año 1439, que «la doctrina de la Inmaculada Concepción debía ser aproba-

da, tenida y abrazada por todos los católicos, como piadosa y conforme al culto de la Iglesia, a la fé católica y a la recta razón y a la Escritura».

(Continuará)

## A vuestras plantas Señora

¡Madre mía Inmaculada!  
 con una voz deicada  
 que mi fé ha de hacer sagrada  
 voy a cantarte adorada  
 los contentos de mi afán;  
 que mi alma enamorada  
 de tu pureza prendada  
 siéntese hoy alvoroada  
 y mis palabras serán,  
 dulces como los cantares  
 que en los bosques seculares  
 lasavecillas juglares  
 siempre rimándose están.

Vengo a llorar mis pecados,  
 recordando los pasados  
 días ¡ay! tan olvidados,  
 tan sin penas ni cuidados  
 gozados con loco afán,  
 cuando los ojos cegados  
 salté cercas y vallados:  
 Aun mis pies ensangretados  
 van, como estigmas marcados,  
 con huellas que no se van.

Hasta el día *aquel* Señora  
 en que al despuntar la aurora  
 una bella cazadora,  
 como el sol deslumbradora,  
 como el fuego abrasadora,  
 dejó herido mi alazán.  
 Alazán de mis ensueños  
 dolos hombres no son dueños  
 de saber a donde van.

¡Ay! la *Cazadora* bella  
 que me lloró su querella  
 diciéndome que solo ella  
 me amaba con loco afán.  
 Pero tus labios están  
 sonriendo mi Señora,

Tu cres Tú la *Cazadora*,  
 como el sol deslumbradora,  
 que con flecha punzadora  
 dejó herido mi alazán.

Recordando la dulzura  
 de aquella santa aventura  
 a tu piedad Virgen pura  
 vengo a cantarte mi afán.  
 Llego a tus plantas herido,  
 solo, triste, envejecido;  
 como una flor que ha caído  
 al soplo del huracán.

Ciro Royo.



# “LA ESPAÑOLA,” Café y Cervecería de ANSELMO BLANCO

Plaza de los Fueros, número 14

Teléfono, número 77

Gran surtido de licores nacionales y extranjeros.—Vino generoso de las mejores marcas.—Aguardientes finos embotellado y sin embotellar.—Jarabes y refrescos.—Café tostado diariamente, molido y sin moler, a 7 pesetas kilo.—Champagne Cordonú, Anís San Jerónimo Cazalla de la Sierra (Sevilla).—Servicio para bodas y bautizos precios económicos.—Sidras espumosas.

†  
LA SEÑORA

## Doña Luciana Villar y Villar

FALLECIÓ A LAS OCHO DE LA NOCHE DEL DÍA DE AYER  
DESPUÉS DE HABER RECIBIDO LOS AUXILIOS ESPIRITUALES  
R. I. P.

Su desconsolado esposo don Prudencio Remacha, hijos don Fernando, José María, Dolores, Ramona Prudencio, Luis e Isabel, hermanos don Claudio y doña Emilia, hermana política doña Felisa Salinas, tíos, primos y demás parientes y amigos,

Ruegan a usted en caridad encomiende a Dios el alma de la finada, y asista a la conducción del cadáver, desde la casa mortuoria a la Iglesia del Santo Hospital, que tendrá lugar mañana, a las once y media, y a los funerales que se han de celebrar el domingo, día 9, a las once, en la misma Iglesia, por lo que quedarán agradecidos.

†

PRIMER ANIVERSARIO POR EL ALMA DE

## Don Serafín Marzal Arnedo

Que descansó en el Señor el día 8 de Diciembre de 1916

ROGAD POR SU ALMA

Así se lo suplican su hermana doña Felipa Marzal y sobrinos doña Rosa y don Nicolás Jalle, agradeciéndole asista al aniversario que se celebrará el lunes, 10 del actual, a las diez, en la parroquia de Santa María Magdalena, y a las misas que de seis a doce, de media en media hora, se celebrarán en la citada iglesia, las que serán aplicadas por el alma del finado.  
(No se reparten recordatorios).

## Menudencias

¿Es envidia o caridad? Esta es la frase que aparece a los labios de todos, cuando se quiere demostrar con ironía la duda de que un acto que se ha cometido, se inspira en el deseo de hacer bien al prójimo.

Pero para el caso que queremos tratar, con gran brevedad, no la podemos preguntar; porque, siendo reconocidas por todos, las dotes caritativas que albergan en su alma los tres sacerdotes que se han querellado contra nuestro compañero de redacción, no es posible dudar, ni aun momentáneamente, de sus buenos sentimientos, de sus excelentes cualidades morales, de la nobleza de su alma, de la caballerosidad de sus acciones.

Y por eso, caritativamente pensando, se llega a creer que los tres sacerdotes, de preclaras dotes morales, don Luis Blanco, don Pedro Montes y don Genaro García, se han querellado contra nuestro muy querido amigo don Esteban Frauca, porque con ese hecho se ennoblecen a sí mismo y a la vez ocasionan un alto bien al sufrido pueblo.

¡Ay caridad, como te entienden!

\* \*

En el último número del presuntuoso semanario facistólico, se nos ha dirigido una indirecta, que vista por todos los lados, no se percibe en ella mas que una gran pena y resignación de la manera de obrar del Sindicato jaimista.

Nos referimos a la alusión que nos hace en el artículo que trata de los contratos de remolacha con la «Agrícola Industrial» y dice: «según la afiliación política que le atribuye El Eco debiera haber sido hostil y contrario por algunos accionistas que integran aquella sociedad azucarera...»

¿Pero tienen ustedes criterio tan absurdo para llegar a estampar en un escrito que la política debe ir enlazada con el negocio que pueda producir cualquier contrato mercantil? Si el odio y apasionamiento fuese en todos los mortales la base de sus acciones, sí; pero como eso solo se queda para aquellos que no desean satisfacer mas que caprichos particulares, aun cuando sea a costa del bien general, y eso no podemos creer exista en todos los socios de ese Sindicato, la afirmación que nos acumula no se comprende sino teniendo un gran arrepentimiento de su manera de proceder; proceder que no hay que mirarlo como resultado de su ferviente amor a nuestro pueblo y por tanto a la «Agrícola Industrial Navarra», sino como obligación adquirida con un contrato firmado; y para demostrar que más que el amor de la prosperidad y engrandecimiento de nuestra ciudad, ha sido el compromiso del contrato firmado lo que les hizo entregar la remolacha a la fábrica azucarera la «Agrícola», está el caso irrefutable de haber sido llevada la remolacha de socios de ese Sindicato a las otras fábricas; luego no es amor a Tudela lo que les ha guiado al obrar de ese modo, sino el contrato firmado a los unos y las diez pesetas de aumento a los demás.

\* \*

En Madrid se ha fundado una sociedad

de damas católicas para combatir las grandes immoralidades que se cometen durante las exhibiciones de películas cinematográficas, «pues dicen que en las sombras de la noche», «las manos de los jóvenes corren...»

Nosotros creemos que algo de fundamento existirá para dar vida a esa campaña, pero también que no en todos los salones se habrán cometido ese género de libertades y por lo tanto, el cine, no se puede considerar como inmoral.

Lo que si nos ha causado verdadero asombro es con relación a nuestro pueblo, pues desde luego puede considerarse, a juzgar por el criterio de esas respetables damas, como un medio de perversión; y de aquí nace nuestro espanto ya que en el único salón que se cultiva tal espectáculo, es el perteneciente a la sociedad jaimista, que como sabemos encabeza su lema con la gloriosa palabra de «Dios».

\* \*

Según el «gran» estadista del *Porvenir Agrícola*, ha exportado nuestra nación desde el comienzo de la guerra hasta hace dos o tres meses, 14.468.602 millones de kilogramos de aceite.

Arrea, pollo, no te faltaba mas que añadir lo que dice a continuación: «que eso es parte nada mas de lo que hemos enviado a Francia...»

Eso no es coladura, eso es una metidura hasta el corbejón.

\* \*

El fachendoso colega «El Porvenir» ha hecho de «tragantúa» en una de sus gacetillas del último número

Nos descubre el propósito de arremeter lanza en ristre contra los redactores de un futuro colega. No apurarse chavales, por el miedo que os hayan querido meter en el cuerpo, vos tienen acostumbrados a esas paparruchadas para salir al final como nuestros héroes de El Quijote, mal parados y zaheridos.

Pues ya verán como esas semblanzas que dicen guardar tendrán que echarles una oquantas llaves más y el consabido cerrojazo para que no se vislumbre ni su sombra; y no se olviden de almacenarlas con unas bolitas de naptalina, pues «sospechamos» tendrán que dormir el sueño del olvido.

¡Vaya una puntería! Parece mentira que tan acostumbrados se hallen a la caza de gangas.

Hay para cantarles «que mala entrada...»

## Los recursos electorales

Los expedientes de reclamación electoral que han llegado hasta la fecha a la Diputación y que ha de resolverlos en funciones de Comisión Provincial, son los siguientes:

- Pamplona, sobre incapacidad.
- Echarri, renuncia de un concejal.
- Fitero, sobre incapacidad.
- Cascante, sobre nulidad de la elección en un colegio.
- Aranguren, sobre nulidad de la elección.
- Legarda, renuncia de un concejal.
- Burgui, sobre nulidad de la elección.

Marcella, sobre nulidad de la elección. Tufalla, dos expedientes, sobre renuncias de dos concejales.

Ribaforada, sobre nulidad de la elección.

Miranda de Arga, sobre nulidad de la elección.

Miranda de Arga, sobre nulidad de la proclamación por el artículo 29.

Ujué, sobre incapacidad de un concejal.

Bargota, sobre nulidad de la elección. Se va a mandar comisionado a Cubanillas. (Este expediente es de incapacidad).

Falta también un expediente de Falces y que versa sobre incapacidad de varios concejales.

## GACETILLAS

**Enferma.**—Continúa en el mismo estado de gravedad la distinguida dama doña Estefanía Barreneche de Frauca.

**Necrológica.**—Después de una penosa enfermedad dejó de existir, a las ocho de la tarde de ayer, la distinguida señora doña Luciana Villar y Villar, cariñosa esposa del dignísimo concejal de este Ayuntamiento don Prudencio Remacha. Su muerte ha causado general sentimiento por las excelentes cualidades que adornaban a la finada.

Por eso, tanto en la conducción del cadáver, que se verificará mañana, a las 10, en la Iglesia del Santo Hospital, como en los funerales que se celebrarán el domingo, a las once, en la citada Iglesia, se evidenciarán por su numerosa concurrencia la profunda pena que su fallecimiento ha producido entre los numerosos amigos y conocidos tanto de la finada como de su desconsolado esposo.

A su distinguida familia y particularmente a su esposo, nuestro querido amigo don Prudencio Remacha, hijos, y hermanos don Claudio y doña Emilia, enviamos la expresión de nuestra condolencia.

—A última hora hemos recibido la triste noticia de la muerte de nuestro querido amigo don Sinfiriano Martínez acacoida a las dos de la tarde del día de hoy, la que seguramente ha de causar hondo sentimiento en nuestra ciudad, y se manifestará en el acto de la conducción del cadáver y en los funerales que se celebrarán el próximo domingo a las diez en la Iglesia del Santo Hospital.

A su muy distinguida familia, y particularmente a su hermano político el respetable señor don Lino Frauca, enviamos nuestro más sentido pésame.

—Como verán nuestros lectores por la esquela que en otro lugar publicamos, el próximo lunes se celebrará en Santa María Magdalena, el primer aniversario por el alma de don Serafín Marzal.

En esta renovación del dolor reiteramos a su apreciable familia nuestro más sentido pésame.

**Cultos a la Inmaculada.**—Mañana sábado, festividad de la Inmaculada, se celebrarán en la Santa Iglesia Catedral, a las siete Comunidad general en la capilla de Santa Ana, con misa rezada y acto de consagración al final.

En dicho día haciendo la visita y oración ante la Patrona, se pueden ganar siete años y siete cuarentenas de perdón.

(Concesión de Su Santidad el Papa León XIII).

Se ruega a todos los Congregantes la asistencia.

En este día y los de la Octava, a las 8 misa de Infante; a las 9 misa del cuarto; a las 10 la solemne fiesta, predicando el M. I. señor Magistral; terminadas las horas de Sexta y Nona, será la procesión.

—En Capuchinas, habrá también el sábado solemne función a las 10, estando encargado del panegirico don Victorino Luzán, capellán de la Comunidad.

†

EL SEÑOR

## Don Sinfiriano Martínez Jáuregui

Ha fallecido a las dos de la tarde del día de hoy  
A LOS 85 AÑOS DE EDAD  
R. I. P.

Su afligida esposa, hijos, hijo político, nietos, hermano político don Lino Frauca, primos, sobrinos y demás parientes y relacionados,

Suplican a usted le tenga presente en sus oraciones y asista a la conducción del cadáver y funerales que se celebrarán el domingo, a las diez de la mañana, en la iglesia del Santo Hospital.

No se reparten esquelas.

Antonio Castilla, Impresor Tudela.

## Sarmientos

Se vende una partida de sarmientos. Dirigirse a Fonda de Remigio:

## Venta de olivos

Se vende una partida de olivos de uno y de dos pies en el campo de Traslapunte. Informarán en esta imprenta.

## M. RUBIO

CIRUJANO DENTISTA DE LA FACULTAD DE MADRID  
Y DE LA INSTITUCIÓN ODONTOLÓGICA DE PARÍS  
GABINETE DENTAL ASÉPTICO  
Rayos X y su aplicación en cirugía dental, Profilaxis de la boca.  
RIGUROSA ASEPSIA Y DESINFECTACIÓN  
Nuevos procedimientos  
GAZTAMBIDE, 21.-2.º.—TUDELA  
Teléfono, 63.

## Anuncio

El Sindicato del Campo de Mosquera, en sesión del día de ayer, acordó anunciar nuevamente la plaza de guarda, en las mismas condiciones, con la variante del sueldo, que será el de 2'50 pesetas diarias mientras duren las actuales circunstancias de la vida cara, y para cuando estas cesen, será el de 2'25 pesetas. Las solicitudes, que han de ser de puño y letra del interesado, se dirigirán hasta las 12 del día de hoy, a la secretaría del mismo, a cargo del suscrito. Tudela 5 Diciembre 1917.—Alfonso Borbón.

**URALITA.**—Para tejados sin goteras. Venta en la carpintería mecánica «Loydi»—Pamplona.

El pan de Lucio Ledesma, no tiene rival.



# Gran Almacén de Muebles

DE HIJA DE JOSE MARSAL  
(EL VALENCIANO)

Sillería de infinidad de clases, comedores, despaños y gabinetes completos, gran existencia en muebles de última novedad, cuadros y espejos, colchones borra, baules, maletas, modelos especiales de camas & .

LA CASA QUE MAS BARATO VENDE

No confundirse: San Jaime, 6 y Mendez Vigo, 1 (junto al Mercado)

# Comercio de Tejidos de la Virgen del Pilar

Gran surtido en Peletería. Últimas creaciones en manguitos, cuellos, echarpes, manteletas etc. Inmenso surtido en bufandas de todas clases.

Pídase el catálogo general de la temporada.

GAZTAMBIDE, NÚM 11

Taller electro-mecánico, Cerrajería y Armería

# AGAPITO ESPARZA Y PEREZ

MONTADOR ELECTRICISTA

Reparación perfecta de toda clase de motores, transformadores, grúas, tranvías aéreos, montacargas, cuadros de distribución, timbres y pararrayos. Especialidad en bobinado. Montaje de toda clase de maquinaria. Reparación de maquinaria agrícola. Maquinaria de ocasión.

Compra y venta de toda clase de motores de gas y eléctricos.—Motores y calderas de vapor, bombas, tuberías, etc., etc.—Paga a muy altos precios toda clase de hierros y metales viejos.—Para partidas importantes se pagan precios especiales.

VILLANUEVA, 24, (ANTES HERRERÍAS)

## Cereales y semillas

Almacén de cereales y semillas de Marcelino Arondo, camino de Ronda, Tudela.  
Venta de cebada para siembra  
Maíz y cebada para pienso.  
Especialidad en la semilla de alfalfa.

## Casa en venta

Se vende una casa. Darán razón en esta imprenta.

## Alpargatería, Cordelería y Tejidos de cáñamo de Pablo Ledesma

CESTOS, ESCOBAS, PALAS, ETC., ETC.

Estaneo

Rosa 2 y 4.—TUDELA.

## ANUNCIO

El día 10 de los corrientes, a las 11 horas y en la Notaría del que suscribe, se venderá en pública subasta la siguiente finca:

Casa sita en esta ciudad, «conocida por la de Acarreta», calle de Carnicerías, número 16, con fachada a la del Matadero, número 14 accesorio, que linda por derecha entrando por las carnicerías a herederos de D. Eugenio Bona, hoy doña María Ana Lopez de Goicoechea, izquierda a la calle del Matadero, y espalda a doña María Ana Lopez de Goicoechea y otros.

El precio de la finca se fija en DIEZ MIL pesetas, no admitiéndose postura que no las cubra, con pujas en alza a razón de VEINTICINCO pesetas, entendiéndose que para tomar parte en la misma habrá de depositarse, previamente, en poder del Notario, el CINCO por ciento del precio señalado para la subasta.

Tudela 1.º de Diciembre de 1917.

EUSEBIO MARCILLA

## Carbón

En la carbonería Plaza de los Fueros Bermejo y Compañía.  
Sin corner a 20 pesetas 100 kilos.  
Cernido a 24 " " "

Existencias para un mes.

## Banco Hipotecario de España

Préstamos al 5 por ciento de interés y a largas amortizaciones.

Fincas de labor. En zonas de grandes rendimientos de regadío y secano. Tengo a la venta desde 500 a 40.000 robadas, muy baratas.

Dirigirse al agente, F. Gonzalo.—Plaza del Castillo 3. Teléfono, 524.

## Vino viejo superior

A tres pesetas decálitro se vende por pocos días en casa de la viuda de Clemente Alcalde, San Marcial, 37.

## Venta de leña y oliva

Se vende la leña de quince olivares en jurisdicción de Cascante y la oliva de los mismos.

Informarán en esta administración.

## Se vende

una partida de ladrillo de derribo, cuatro vigas de 12 metros de largas con 0,35 0,45 gruesas, dos coches de cuatro ruedas, 20 metros de antes pecho de corredor, dos zafra de acolta.  
Informarán Bernabé Segura.

## TINTORERÍA MADRILEÑA

En este antiguo y acreditado establecimiento se ha adquirido anilinas de las más acreditadas marcas alemanas y francesas para hacer toda clase de colores a la muestra. en su especialidad verdes; granates, azules y otros varios.

SAN MARCIAL NÚMERO 16

## Reclutas de 1917

Pueden cambiar del cupo de filas por el de instrucción los quintos sorteados en Navarra que hayan sido declarados soldados en el actual reemplazo, y valiéndose de la sustitución, librarse de prestar servicio activo en las Plazas de África, si por razón del sorteo que tienen que sufrir los mismos en las respectivas cajas de Reclutamiento les correspondiera dicho destino.

Se verifican contratos antes del sorteo de África en inmejorables condiciones y con toda clase de garantías.

Informes: Tomás Galar, San Saturno, 20.—Pamplona.

## Se vende

Un escape y una báscula de uno a mil kilos.  
Informarán en esta imprenta.

## SASTRERÍA MODERNA

DE CARMELO ALVAREZ

Se hacen toda clase de trajes a la medida. Especialidad en el corte.  
CALLE DE SAN JOSÉ, 21—TUDELA

## Recadero

Se hace saber a toda la clientela, que el recadero de Tudela a Zaragoza Cirilo Oroz Cardiel, desde esta fecha irá los martes y los viernes, parando en Zaragoza en la Plaza de Huesca, núm. 6—principal y en Tudela en la calle de la Rúa, número 12.

## OLIVA

Se compra en el almacén de casa de Remacha, frente a casa de Sarasa.

## Un buen consejo

Si tiene usted que comprar calzado de abrigo, botas de aguas o gamuza, le conviene enterarse de las clases y precios en «La Buena Alpargata» o en «La Positiva».  
En estas dos tiendas se vende el «Jabón Arisotócrata» a una peseta pastilla.

# CONFITERÍA Y ULTRAMARINOS DE GREGORIO CASTRO

Plaza de los Fueros, 2 y 4.

Cafés tostados de Moka, Puerto-Rico y Caracolillo. Conservas de pescado. Aceitunas. Galletas Olibet. Chorizo de Pamplona. Salchichón. Butifarras. Mortadelas. Vinos de Jerez y toda clase de licores

## Chocolates los mejores del mundo de ORUS

## Sembradoras y distribuidoras de abonos.—Gradas de todas clases

Las más conocidos y acreditados en Aragón y en todas las provincias en que se dan a conocer. Su manejo es fácil, su construcción fuerte y su duración muy grande, por ser fácilmente recambiables todas las piezas de que están compuestas.

## MUGICA, ARELLANO Y COMPAÑIA. Ingenieros

Representante en Tudela, JULIO GAONA

Depósito completo de piezas de recambio y servicio de mecánicos para la enseñanza del manejo de las máquinas y para todas las atenciones de la siembra, y agentes para la venta en diversos puntos de la provincia.

# GRANDIOSO DESCUBRIMIENTO

Del específico contra la ANEMIA y TUBERCULSIS titulado

## Fortificante Exprés, Patentado

Representantes exclusivos para el norte de España: Diez Carazo y Compañía, Fuenterrabía, 12, San Sebastián.—Depósito en Pamplona, Farmacia Aguinaga. De venta en Farmacias y Droguerías.

## Ultramarinos de Mariano Alda

Garbanzos de primera clase 1'40 pesetas kilo y 2'50 almud.

» segunda » 1'00 » 1'85 »

» tercera » 0'90 » 1'60 »

» cuarta » 0'80 » 1'50 »

Arroz a 0'80 el kilo.—Lentejas a 0'90 el kilo.—Cirueja Claudia de primera a 1'10 el kilo.—Higos negros a 0'50 el kilo.

CALLE DE MENDEZ VIGO

## OFICINA AGRÍCOLA TÉCNICO-COMERCIAL

Bajo la dirección de los ingenieros agrónomos don José Sainz Castillo, don Miguel Gortari Errea y don Daniel Nagore Nagore

Domicilio: Paseo de Sarasate, 38, pral.-PAMPLONA.—Teléfono 240

Esta oficina se ocupa de todos los asuntos relacionados con la agricultura general y principalmente, contanto para ello con personal competente, de los que se refieren a

Proyectos y ejecución de obras de riego, abastecimiento de Aguas, Construcciones agrícolas, Industrias rurales y Saneamiento de terrenos.

Medición, Levantamiento de planos, Tasación y deslinde de fincas rústicas.

Dirección, Organización y Administración de explotaciones agrícolas.

Consulta de Patología vegetal, de Mejoras agrarias y de Legislación agrícola.

Proyectos de parques y jardines, Compra-venta de fincas rústicas.

## FÁBRICA DE CAL COMUN de Serafín Carrascón

Especialidad en calos para sulfatos, brisas y blanqueos.

A causa de llevarse en gran escala la fabricación, se sirve por contrato, en inmejorables condiciones material para obras de importancia

Se cumplimentan los pedidos con la mayor urgencia.

## Abacería de Nieves Serrano

En este acreditado comercio es donde mejores géneros y más barato se vende. Exquisito jamón elaborado por la dueña del establecimiento. Garbanzos, alubias y lentejas nuevas. Tocino salado y el mejor chorizo riojano en lata.

PLAZA DE SANTA MARIA

## TAHONA DE Lucio Ledesma Bailo

Elaboración de diferentes clases de pan; venta de despojos al por mayor y menor.

Se admiten encargos para servir a domicilio.

SE COMPRAN TRIGOS

Calle del Juicio

## Canarios

Se venden a prueba cantando de noche y de día.

Para pedidos, Martín García.

## Obreras

Hacen falta en el almacén Extremera de esta localidad.

## Martin ESTREMER A hijo



ALMACEN DE TPAPOS

Cuesta de la Estación —Tudela

Compra de Metal, Cobre, Zinc, Plomo, Hierro lanas viejas y sacos usados al por mayor y menor, a precios muy elevados.

No vender sin consultar esta casa Pasando aviso se recogerá a domicilio.

TELEFONO N.º 125

## LA Rosario

Gran Fábrica de varias clases de goso

ABLITAS

Se sirve todos los pedidos con gran puntualidad y economía.

## Zapatería de Teodoro Perez

Especialidad en calzado a medida, tanto de caballero como de señora y niños, construido a última moda.

Las composturas, hechas con el mayor esmero, se entregan a las 24 horas.

Calle de la Rúa (casa de D. Mariano Sainz)



**ALMACEN DE DROGAS, FERRETERIA Y OTROS ARTICULOS**  
**de PRUDENCIO REMACHA, Gaztambide, 25.-Tudela**

Cristal, Loza, Porcelana,  
 Bateria de cocina, Jugueteria, Varios  
 planos. Herraje para obras, Pinturas  
 preparadas y en polvo,  
 Hules, Cepillos y Brocheria, Perfumeria  
 y Papeles pintados.

Precio fijo

**Aparatos de luz eléctrica**  
**ORTOPEDIA**  
**Flores y plantas artificiales**  
**Molduras para cuadros**  
**Espejos—Cuadros—Cromos**  
**Grasas—Aceite**  
 ♦ ♦ ♦ ♦ **Esencia y Carburo**  
**para Automóviles** ♦ ♦ ♦ ♦

Unico depósito y representación  
 exclusiva en Tudela y su distrito del  
**CEMENTO PORTLAND "Cangrejo,**  
 de Olazagutia, venta del mismo a precio  
 de fábrica.—Cal hidráulica, Baldosas  
 de Ariza y Azulejos de Manises.

Precios sin competencia

Caja de **Banco Aragonés**  
 Ahorros del

**ZARAGOZA**

TRES y MEDIO por ciento de interés anual. Imposiciones y Reintegros todos los días. Huchas para facilitar el ahorro.

DIRECCIÓN DE LA SUCURSAL DE TUDELA

Casa de Banca de Sra. Viuda de D. Vicente Miguel.



**LA UNION Y EL FENIX ESPAÑOL**

COMPANIA DE SEGUROS REUNIDOS

Capital social 12.000.000 pesetas efectivas

Completamente desembolsado

SEGUROS SOBRE LA VIDA || SEGUROS CONTRA INCENDIOS  
 SEGUROS DE VALORES || SEGUROS CONTRA ACCIDENTES

Agencias en todas las provincias de España Francia, Portugal y Marruecos

53 AÑOS DE EXISTENCIA

SUB-DIRECTOR EN NAVARRA

**Vicente Santesteban**

Plaza de la Constitución número 49.—PAMPLONA

Agente en Tudela:—D. JUAN DE DIOS GOÑI

(Este anuncio ha sido autorizado por la Comisaría General de Seguros)

**TEJERIA MECANICA**  
**de Gregorio Gimenez**

(SUCESOR DE M. GIMENEZ)

**LA MAS ANTIGUA DEL DISTRITO**

Paseo de la Virgen de la Cabeza.—TUDELA (Navarra)

Teléfono, 19

Ladrillo usual, prensado para fachadas y suelos, huecos para macizos, tabiques y bobedilla, ladrillos para suelos. Tejas curvas 21 al metro y planas 14. Curvas y cuñas para chimeneas.

Todos estos productos fabricados con los mayores adelantos conocidos en maquinaria, es la mejor garantía para responder de su más perfecta elaboración y cocción.

Esto mismo hace que esta Casa pueda fabricar tamaños y formas especiales; haciéndole el encargo con anticipación y facilitándole plantillas.

SE FACILITAN MUESTRAS Y TARIFAS DE PRECIOS.

**EL ECO DEL DISTRITO**

Bisemanal independiente

**VERDADERO defensor de Tudela y su distrito**

Se publica los martes y viernes

Precios de suscripción

Tudela Un mes 0,60 pesetas. Fuera { Un trimestre . 2 pts.  
 Un año . . . . 8 id.

Anuncios, reclamos, esquelas, &, &, a precios convencionales.

REDACCION Y ADMINISTRACION: Gaztambide núm. 5

Taller de encuadernaciones  
**MAURICIO ROYO**

Centro de suscripciones y representaciones  
 Venta de revistas ilustradas y periódicos de Madrid y Provincias  
 Obras al contado y a plazos.—Servicio a domicilio.  
 Salón de Peluquería Gaztambide, núm. 9. Tudela (Navarra)

Todas las esquelas de funeral que se impriman en la imprenta, de Castilla, se inserarán GRATIS en este periódico.  
 Servicio rápido y económico

**MARTIN**

**LA MUTUAL LATINA**

Asociaciones mutuas de ahorro y previsión. Funciona bajo la inspección directa del estado español.

Domicilio social: GRAN CAPITAN, 25.—CORDOBA

LA MUTUAL LATINA, que debido a su crédito extraordinario y a su admirable manera de funcionar, va progresando de año en año, es actualmente, a pesar de los pocos años que cuenta de existencia la segunda en importancia de las que dentro de su clase funcionan en España.

Delegado para Navarra y Alava: D. MARTIN LARRAYOZ, Mayor, 7, 2.º—Pamplona.

Representante en Tudela y su distrito: SINFORIANO ARTAJO, Villanueva, 42.

Mayor, 7.--2.º

**Máquinas de coser y bordar**

De las mejores clases y marcas con grandes facilidades para el pago.

Máquinas para coser, bordar, hacer medias, para guarnecedoras y para hacer ojales.

Cambio de máquinas.

Dirección: Martín Larrayoz, Mayor, 7.-2.º Pamplona.

Representante en Tudela: Sinfiorano Artajo, Villanueva 42.

**La Agrícola Española**  
 SOCIEDAD ANÓNIMA DE SEGUROS

Asegura las cosechas de cereales y viñedos contra el pedrisco.—Asegura toda clase de ganados contra la muerte y contra el robo.—Nuestra mejor garantía es la propaganda que realizan los asegurados.

¡Agricultores! Asegurad vuestras cosechas. Acordaos que puede caer una pedregada.

Representante para Navarra y Alava: D. MARTIN LARRAYOZ, Mayor, 7, 2.º—Pamplona.

Representante en Tudela y su distrito: SINFORIANO ARTAJO, Villanueva, 42.

**LARRAYOZ**

**MÁQUINAS DE HACER MEDIAS Y CALZETINES**

A los que comprenden esta clase de máquinas, se les enseña el manejo de ellas en muy poco tiempo, con lo que pueden conseguir un buen jornal diario, trabajando en su casa, lo mismo de día que de noche, y lo mismo un mayor que una niña de doce años.

Muchas familias, en lugar de mandar a servir a sus hijas, las tienen trabajando en sus casas, con lo que consiguen tenerlas a su lado y obtener muchos más beneficios que sirviendo.

Por esta causa, son muchas las familias que hoy compran máquinas de hacer medias, y sacan buen producto de ellas.

Para pedidos dirigirse a D. MARTIN LARRAYOZ, Mayor, 7, 2.º—Pamplona.

Representante en Tudela y su distrito: SINFORIANO ARTAJO, Villanueva, 42.

**PAMPLONA**